

# Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Bezpieczeństwo elektryczne:**
  - Upewnij się, że urządzenia zasilane elektrycznie są podłączone do odpowiednich gniazd (np. 12V w samochodzie lub 230V w domu) zgodnie z zaleceniami producenta.
  - Nie używaj urządzeń, jeśli przewody zasilające, wtyczki lub obudowy są uszkodzone, aby uniknąć ryzyka zwarcia lub porażenia prądem.
- Ochrona przed wilgocią:**
  - Urządzenia elektryczne, takie jak odkurzacze samochodowe, nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, chyba że są oznaczone jako wodoodporne (np. zgodność z normą IPX4 lub wyższą).
  - W przypadku myjek ciśnieniowych unikaj kontaktu z gniazdami elektrycznymi podczas pracy.
- Bezpieczeństwo mechaniczne:**
  - Trzymaj urządzenia z ruchomymi częściami, takie jak szczotki obrotowe lub ssawki, z dala od ciała, szczególnie dłoni i twarzy, aby uniknąć obrażeń.
  - Upewnij się, że końcówki urządzeń, takie jak lance ciśnieniowe, są skierowane z dala od ludzi i zwierząt.
- Ryzyko uszkodzenia pojazdu:**
  - Używaj odpowiednich końcówek i akcesoriów, które nie porysują ani nie uszkodzą powierzchni pojazdu.
  - Przy stosowaniu myjek ciśnieniowych unikaj trzymania lancy zbyt blisko karoserii lub szyb, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
- Zagrożenie przegrzaniem:**
  - Nie używaj urządzeń przez długi czas bez przerwy – postępuj zgodnie z zaleceniami producenta dotyczącymi maksymalnego czasu pracy, aby uniknąć przegrzania.
  - Wyłącz urządzenie po zakończeniu pracy lub w przypadku przerwy w użytkowaniu.

---

## Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

- Przygotowanie do pracy:**
  - Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie elementy urządzenia, takie jak przewody, końcówki czy filtry, są w dobrym stanie technicznym.
  - Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone i wolne od przeszkód, aby zminimalizować ryzyko wypadków.
- Eksploatacja urządzeń:**

- Odkurzacze samochodowe: Używaj urządzeń zgodnie z ich przeznaczeniem, np. do czyszczenia wnętrza pojazdu, i regularnie opróżniaj pojemnik na zanieczyszczenia.
  - Myjki ciśnieniowe: Dobierz odpowiednie ciśnienie wody do czyszczonej powierzchni, aby zapewnić skuteczność bez ryzyka uszkodzeń.
3. **Konserwacja i przechowywanie:**
- Regularnie czyść urządzenia po użyciu, usuwając resztki brudu i wody, aby zapobiec korozji i utrzymać ich sprawność.
  - Przechowuj akcesoria w suchym miejscu, z dala od wilgoci i ekstremalnych temperatur.
4. **Bezpieczne korzystanie z chemikaliów:**
- Przy używaniu detergentów lub środków czyszczących upewnij się, że są one kompatybilne z urządzeniem oraz bezpieczne dla powierzchni pojazdu.
  - Przestrzegaj zaleceń producenta dotyczących rozcieńczania i aplikacji środków chemicznych.
- 

## Dodatkowe środki ostrożności

- **Ochrona środowiska:**
  - Zużyte wody z mycia pojazdów oraz resztki detergentów należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
  - Zużyte lub uszkodzone urządzenia oddawaj do punktów recyklingu sprzętu elektronicznego.
- **Bezpieczeństwo pracy w pobliżu dzieci:**
  - Urządzenia do mycia i czyszczenia nie są przeznaczone do zabawy. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu i zranieniu.

EN

## Warnings and safety information

All information regarding the operation of the appliance can be found in the operating instructions. Before using it, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

### Warnings for use

1. **Electrical safety:**
  - Ensure that electrically powered appliances are plugged into the correct sockets (e.g. 12V in the car or 230V at home) in accordance with the manufacturer's recommendations.
  - Do not use the equipment if the power cords, plugs or housings are damaged to avoid the risk of a short circuit or electric shock.
2. **Protection against moisture:**

- Electrical appliances, such as car hoovers, should not be exposed to direct water unless they are labelled as waterproof (e.g. compliance with IPX4 or higher).
  - For pressure washers, avoid contact with electrical outlets during operation.
- 3. Mechanical safety:**
- Keep equipment with moving parts, such as rotary brushes or squeegees, away from your body, especially your hands and face, to avoid injury.
  - Make sure equipment tips, such as pressure lances, are directed away from people and animals.
- 4. Risk of damage to the vehicle:**
- Use suitable tips and accessories that will not scratch or damage the surface of the vehicle.
  - When using pressure washers, avoid holding the lance too close to the bodywork or windows to prevent damage.
- 5. Risk of overheating:**
- Do not use the equipment for long periods of time without interruption - follow the manufacturer's recommendations for maximum operating time to avoid overheating.
  - Switch off the appliance when you have finished working or if you have not used it for a while.

## Information on correct use

- 1. Preparation for use:**
- Before use, check that all components of the appliance, such as hoses, tips or filters, are in good working order.
  - Make sure the work area is well lit and free of obstructions to minimise the risk of accidents.
- 2. Operating appliances:**
- Vehicle hoovers: Use the equipment for its intended purpose, e.g. to clean the interior of the vehicle, and empty the dirt container regularly.
  - Pressure washers: Select the right water pressure for the surface to be cleaned to ensure effectiveness without risk of damage.
- 3. Maintenance and storage:**
- Regularly clean the equipment after use, removing any residual dirt and water to prevent corrosion and maintain efficiency.
  - Store accessories in a dry place, away from moisture and extreme temperatures.
- 4. Safe use of chemicals:**
- When using detergents or cleaners, make sure they are compatible with the equipment and safe for the vehicle surface.
  - Follow the manufacturer's recommendations for dilution and application of chemicals.

## Additional precautions

- **Environmental protection:**
  - Dispose of used vehicle wash water and detergent residues in accordance with local environmental regulations.
  - Take used or damaged equipment to electronics recycling facilities.
- **Safety when working near children:**
  - Washing and cleaning devices are not intended for play. Keep them out of reach of children to prevent accidental switching on and injury.

CZ

## Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

## Upozornění pro použití

1. **Elektrická bezpečnost:**
  - Dbejte na to, aby byly elektricky napájené spotřebiče zapojeny do správných zásuvek (např. 12V v autě nebo 230V v domácnosti) v souladu s doporučeními výrobce.
  - Zařízení nepoužívejte, pokud jsou poškozeny napájecí kabely, zástrčky nebo kryty, abyste předešli riziku zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
2. **Ochrana proti vlhkosti:**
  - Elektrické spotřebiče, jako jsou vysavače do auta, by neměly být vystaveny přímému kontaktu s vodou, pokud nejsou označeny jako vodotěsné (např. shoda s IPX4 nebo vyšší).
  - U tlakových myček zabraňte kontaktu s elektrickými zásuvkami během provozu.
3. **Mechanická bezpečnost:**
  - Zařízení s pohyblivými částmi, jako jsou rotační kartáče nebo stěrky, udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla, zejména od rukou a obličeje, aby nedošlo ke zranění.
  - Dbejte na to, aby hroty zařízení, jako jsou tlakové lany, směřovaly mimo dosah osob a zvířat.
4. **Nebezpečí poškození vozidla:**
  - Používejte vhodné hroty a příslušenství, které nepoškrábou ani nepoškodí povrch vozidla.

- Při používání tlakových myček nedržte kopí příliš blízko karoserie nebo oken, aby nedošlo k jejich poškození.
5. **Nebezpečí přehřátí:**
- Nepoužívejte zařízení po dlouhou dobu bez přerušení - dodržujte doporučení výrobce pro maximální dobu provozu, abyste zabránili přehřátí.
  - Po ukončení práce nebo pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali, vypněte jej.

## Informace o správném používání

### 1. Příprava k použití:

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti spotřebiče, jako jsou hadice, koncovky nebo filtry, v pořádku.
- Ujistěte se, že je pracovní prostor dobře osvětlený a bez překážek, abyste minimalizovali riziko nehody.

### 2. Obsluha spotřebiče:

- Vysavače pro vozidla: Zařízení používejte k určenému účelu, např. k čištění interiéru vozidla, a pravidelně vyprazdňujte nádobu na nečistoty.
- Tlakové myčky: Zvolte správný tlak vody pro čištění povrch, aby byla zajištěna účinnost bez rizika poškození.

### 3. Údržba a skladování:

- Po použití zařízení pravidelně čistěte a odstraňujte zbytky nečistot a vody, abyste zabránili korozi a zachovali účinnost.
- Příslušenství skladujte na suchém místě, mimo dosah vlhkosti a extrémních teplot.

### 4. Bezpečné používání chemikálií:

- Při používání čisticích nebo mycích prostředků se ujistěte, že jsou kompatibilní se zařízením a bezpečné pro povrch vozidla.
- Dodržujte doporučení výrobce pro ředění a použití chemikálií.

## Další bezpečnostní opatření

- **Ochrana životního prostředí:**
  - Použitou vodu z mytí vozidla a zbytky čisticích prostředků zlikvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.
  - Použité nebo poškozené zařízení odevzdejte do zařízení na recyklaci elektroniky.
- **Bezpečnost při práci v blízkosti dětí:**
  - Mycí a čisticí zařízení nejsou určena ke hře. Uchovávejte je mimo dosah dětí, aby nedošlo k jejich náhodnému zapnutí a zranění.

## Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations relatives à l'utilisation de l'appareil figurent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil :

### Avertissements pour l'utilisation

#### 1. Sécurité électrique:

- Veillez à ce que les appareils électriques soient branchés sur les prises appropriées (par exemple 12 V dans la voiture ou 230 V à la maison) conformément aux recommandations du fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si les cordons d'alimentation, les fiches ou les boîtiers sont endommagés afin d'éviter tout risque de court-circuit ou d'électrocution.

#### 2. Protection contre l'humidité:

- Les appareils électriques, tels que les aspirateurs de voiture, ne doivent pas être exposés à un contact direct avec l'eau, sauf s'ils sont étiquetés comme étant étanches (par exemple, conformité à la norme IPX4 ou à une norme supérieure).
- Pour les nettoyeurs haute pression, évitez tout contact avec les prises électriques pendant leur fonctionnement.

#### 3. Sécurité mécanique:

- Tenez les équipements comportant des pièces mobiles, tels que les brosses rotatives ou les raclettes, éloignés de votre corps, en particulier de vos mains et de votre visage, afin d'éviter les blessures.
- Veillez à ce que les pointes de l'équipement, telles que les lances à pression, soient dirigées à l'écart des personnes et des animaux.

#### 4. Risque de dommages au véhicule:

- Utilisez des embouts et des accessoires appropriés qui ne rayent pas et n'endommagent pas les surfaces du véhicule.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur haute pression, évitez de tenir la lance trop près de la carrosserie ou des vitres pour ne pas les endommager.

#### 5. Risque de surchauffe:

- N'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes sans interruption - suivez les recommandations du fabricant concernant la durée maximale d'utilisation afin d'éviter toute surchauffe.
- Éteignez l'appareil lorsque vous avez fini de travailler ou si vous ne l'avez pas utilisé pendant un certain temps.

### Informations sur l'utilisation correcte

#### 1. Préparation à l'utilisation:

- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les éléments de l'appareil, tels que les tuyaux, les embouts ou les filtres, sont en bon état de fonctionnement.

- Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée et exempte d'obstacles afin de minimiser les risques d'accident.
- 2. Fonctionnement des appareils:**
- Aspirateurs de véhicules : Utilisez l'équipement pour l'usage auquel il est destiné, par exemple pour nettoyer l'intérieur du véhicule, et videz régulièrement le réservoir de saletés.
  - Nettoyeurs à pression : choisissez la pression d'eau adaptée à la surface à nettoyer pour garantir l'efficacité de l'opération sans risquer de l'endommager.
- 3. Entretien et stockage:**
- Nettoyez régulièrement l'équipement après utilisation, en éliminant toute trace de saleté et d'eau résiduelle afin d'éviter la corrosion et de maintenir l'efficacité de l'appareil.
  - Rangez les accessoires dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes.
- 4. Utilisation sûre des produits chimiques:**
- Lorsque vous utilisez des détergents ou des nettoyeurs, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec l'équipement et sans danger pour la surface du véhicule.
  - Suivez les recommandations du fabricant pour la dilution et l'application des produits chimiques.

## Précautions supplémentaires

- **Protection de l'environnement:**
  - Éliminez l'eau de lavage du véhicule et les résidus de détergent conformément aux réglementations environnementales locales.
  - Déposez les équipements usagés ou endommagés dans des centres de recyclage de matériel électronique.
- **Sécurité lors du travail à proximité d'enfants:**
  - Les appareils de lavage et de nettoyage ne sont pas destinés à être joués. Gardez-les hors de portée des enfants afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et toute blessure.

GR

## Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποιήσετε, διαβάστε το περιεχόμενό της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

## Προειδοποιήσεις για τη χρήση

### 1. Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συσκευές είναι συνδεδεμένες στις σωστές πρίζες (π.χ. 12V στο αυτοκίνητο ή 230V στο σπίτι) σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν τα καλώδια ρεύματος, τα βύσματα ή τα περιβλήματα έχουν υποστεί ζημιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος ή ηλεκτροπληξίας.

### 2. Προστασία από την υγρασία:

- Οι ηλεκτρικές συσκευές, όπως οι ηλεκτρικές σκούπες αυτοκινήτου, δεν πρέπει να εκτίθενται σε άμεση επαφή με νερό, εκτός εάν φέρουν σήμανση ως αδιάβροχες (π.χ. συμμόρφωση με IPX4 ή υψηλότερη).
- Για τα πλυντήρια πίεσης, αποφύγετε την επαφή με τις ηλεκτρικές πρίζες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

### 3. Μηχανική ασφάλεια:

- Κρατήστε τον εξοπλισμό με κινούμενα μέρη, όπως οι περιστρεφόμενες βούρτσες ή οι σπάτουλες, μακριά από το σώμα σας, ιδίως από τα χέρια και το πρόσωπό σας, για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του εξοπλισμού, όπως οι λόγχες πίεσης, κατευθύνονται μακριά από ανθρώπους και ζώα.

### 4. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο όχημα:

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες μύτες και εξαρτήματα που δεν θα γρατζουνίσουν ή θα προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες του οχήματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε πλυντήρια πίεσης, αποφύγετε να κρατάτε τη λόγχη πολύ κοντά στο αμάξωμα ή τα παράθυρα για να αποφύγετε ζημιές.

### 5. Κίνδυνος υπερθέρμανσης:

- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς διακοπή - ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή για το μέγιστο χρόνο λειτουργίας για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν τελειώσετε την εργασία σας ή αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για κάποιο χρονικό διάστημα.

## Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

### 1. Προετοιμασία για χρήση:

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής, όπως οι εύκαμπτοι σωλήνες, οι μύτες ή τα φίλτρα, βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καλά φωτισμένος και χωρίς εμπόδια, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.

### 2. Λειτουργία των συσκευών:

- Ηλεκτρικές σκούπες οχημάτων: Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, π.χ. για τον καθαρισμό του εσωτερικού του οχήματος, και αδειάζετε τακτικά το δοχείο ρύπων.



- Πυροσβεστήρες: Επιλέξτε την κατάλληλη πίεση νερού για την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα χωρίς κίνδυνο ζημιών.
- 3. Συντήρηση και αποθήκευση:**
- Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό μετά τη χρήση, απομακρύνοντας τυχόν υπολείμματα ρύπων και νερού για την πρόληψη της διάβρωσης και τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας.
  - Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα σε στεγνό μέρος, μακριά από υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.
- 4. Ασφαλής χρήση των χημικών ουσιών:**
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά με τον εξοπλισμό και ασφαλή για την επιφάνεια του οχήματος.
  - Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή για την αραίωση και την εφαρμογή των χημικών ουσιών.

## Πρόσθετες προφυλάξεις

- **Προστασία του περιβάλλοντος:**
  - Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο νερό πλύσης του οχήματος και τα υπολείμματα απορρυπαντικού σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
  - Μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο ή κατεστραμμένο εξοπλισμό σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης ηλεκτρονικών ειδών.
- **Ασφάλεια κατά την εργασία κοντά σε παιδιά:**
  - Οι συσκευές πλύσης και καθαρισμού δεν προορίζονται για παιχνίδι. Φυλάξτε τις μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον τραυματισμό τους.

DE

## Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zur Bedienung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor der Benutzung den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

## Warnhinweise zum Gebrauch

- 1. Elektrische Sicherheit:**
- Stellen Sie sicher, dass elektrisch betriebene Geräte gemäß den Empfehlungen des Herstellers an die richtigen Steckdosen angeschlossen werden (z. B. 12 V im Auto oder 230 V zu Hause).

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind, um das Risiko eines Kurzschlusses oder Stromschlags zu vermeiden.
- 2. Schutz vor Feuchtigkeit:**
    - Elektrische Geräte, wie z. B. Autostaubsauger, sollten nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen, es sei denn, sie sind als wasserdicht gekennzeichnet (z. B. Einhaltung von IPX4 oder höher).
    - Bei Hochdruckreinigern ist der Kontakt mit Steckdosen während des Betriebs zu vermeiden.
  - 3. Mechanische Sicherheit:**
    - Halten Sie Geräte mit beweglichen Teilen, wie z. B. rotierende Bürsten oder Abzieher, von Ihrem Körper, insbesondere Ihren Händen und Ihrem Gesicht, fern, um Verletzungen zu vermeiden.
    - Achten Sie darauf, dass die Spitzen von Geräten, wie z. B. Drucklanzen, von Menschen und Tieren ferngehalten werden.
  - 4. Gefahr der Beschädigung des Fahrzeugs:**
    - Verwenden Sie geeignete Düsen und Zubehörteile, die die Oberfläche des Fahrzeugs nicht zerkratzen oder beschädigen.
    - Halten Sie bei der Verwendung von Hochdruckreinigern die Lanze nicht zu nahe an die Karosserie oder die Fenster, um Schäden zu vermeiden.
  - 5. Gefahr der Überhitzung:**
    - Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum ohne Unterbrechung - halten Sie sich an die Empfehlungen des Herstellers für die maximale Betriebsdauer, um eine Überhitzung zu vermeiden.
    - Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Arbeit beendet haben oder wenn Sie es eine Zeit lang nicht benutzt haben.

## Informationen zum richtigen Gebrauch

- 1. Vorbereitung zum Gebrauch:**
  - Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Teile des Geräts, wie Schläuche, Düsen oder Filter, in einwandfreiem Zustand sind.
  - Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet und frei von Hindernissen ist, um die Unfallgefahr zu minimieren.
- 2. Betrieb der Geräte:**
  - Fahrzeugstaubsauger: Verwenden Sie das Gerät für den vorgesehenen Zweck, z. B. zum Reinigen des Fahrzeuginnenraums, und leeren Sie den Schmutzbehälter regelmäßig.
  - Hochdruckreiniger: Wählen Sie den richtigen Wasserdruck für die zu reinigende Fläche, um eine effektive Wirkung ohne Beschädigungsgefahr zu gewährleisten.
- 3. Wartung und Lagerung:**
  - Reinigen Sie das Gerät regelmäßig nach dem Gebrauch und entfernen Sie Schmutz- und Wasserreste, um Korrosion zu vermeiden und die Leistungsfähigkeit zu erhalten.
  - Lagern Sie das Zubehör an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.

#### 4. **Sichere Verwendung von Chemikalien:**

- Vergewissern Sie sich bei der Verwendung von Wasch- und Reinigungsmitteln, dass diese mit dem Gerät verträglich und für die Fahrzeugoberfläche sicher sind.
- Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zur Verdünnung und Anwendung von Chemikalien.

## **Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen**

- **Schutz der Umwelt:**
  - Entsorgen Sie verbrauchtes Fahrzeugwaschwasser und Reinigungsmittelreste gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
  - Führen Sie gebrauchte oder beschädigte Geräte dem Elektronik-Recycling zu.
- **Sicherheit bei Arbeiten in der Nähe von Kindern:**
  - Die Wasch- und Reinigungsgeräte sind nicht zum Spielen gedacht. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Einschalten und Verletzungen zu vermeiden.

RO

## **Avertismente și informații de siguranță**

Toate informațiile referitoare la funcționarea aparatului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a-l utiliza, citiți conținutul acestuia și urmați instrucțiunile cuprinse în el.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

## **Avertismente pentru utilizare**

1. **Siguranța electrică:**
  - Asigurați-vă că aparatele cu alimentare electrică sunt conectate la prizele corecte (de exemplu, 12V în mașină sau 230V acasă) în conformitate cu recomandările producătorului.
  - Nu utilizați echipamentul dacă cablurile de alimentare, fișele sau carcusele sunt deteriorate pentru a evita riscul de scurtcircuit sau șoc electric.
2. **Protecție împotriva umidității:**
  - Aparatele electrice, cum ar fi aspiratoarele auto, nu trebuie expuse contactului direct cu apa, cu excepția cazului în care sunt etichetate ca fiind impermeabile (de exemplu, conformitatea cu IPX4 sau superior).
  - Pentru mașinile de spălat cu presiune, evitați contactul cu prizele electrice în timpul funcționării.
3. **Siguranța mecanică:**
  - Țineți echipamentele cu părți mobile, cum ar fi perii rotative sau racletele, departe de corp, în special de mâini și față, pentru a evita rănirea.

- Asigurați-vă că vârfurile echipamentelor, cum ar fi lăncile de presiune, sunt îndreptate departe de oameni și animale.
4. **Risc de deteriorare a autovehiculului:**
- Utilizați vârful și accesoriile adecvate care nu vor zgâria sau deteriora suprafața vehiculului.
  - Atunci când utilizați mașini de spălat sub presiune, evitați să țineți lancea prea aproape de caroserie sau de geamuri pentru a preveni deteriorarea acestora.
5. **Risc de supraîncălzire:**
- Nu utilizați aparatul pentru perioade lungi de timp fără întreruperi - urmați recomandările producătorului privind durata maximă de funcționare pentru a evita supraîncălzirea.
  - Opriți aparatul după ce ați terminat lucrul sau dacă nu l-ați mai utilizat pentru o perioadă de timp.

## Informații privind utilizarea corectă

1. **Pregătirea pentru utilizare:**
- Înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele aparatului, cum ar fi furtunurile, vârfurile sau filtrele, sunt în stare bună de funcționare.
  - Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată și lipsită de obstacole pentru a reduce la minimum riscul de accidente.
2. **Funcționarea aparatelor:**
- Aspiratoare pentru vehicule: Utilizați echipamentul în scopul pentru care a fost conceput, de exemplu pentru a curăța interiorul vehiculului, și goliți în mod regulat recipientul pentru murdărie.
  - Mașini de spălat cu presiune: Selectați presiunea apei potrivită pentru suprafața care trebuie curățată, pentru a asigura eficacitatea fără riscul de deteriorare.
3. **Întreținere și depozitare:**
- Curățați periodic echipamentul după utilizare, îndepărtând orice reziduu de murdărie și apă pentru a preveni coroziunea și a menține eficiența.
  - Depozitați accesoriile într-un loc uscat, departe de umiditate și temperaturi extreme.
4. **Utilizarea în siguranță a substanțelor chimice:**
- Atunci când utilizați detergenți sau produse de curățare, asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu echipamentul și sigure pentru suprafața vehiculului.
  - Respectați recomandările producătorului pentru diluarea și aplicarea substanțelor chimice.

## Precauții suplimentare

- **Protecția mediului:**
  - Eliminați apa de spălare a autovehiculului și reziduurile de detergent utilizate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
  - Duceți echipamentul uzat sau deteriorat la instalațiile de reciclare a electronicelor.

- **Siguranță atunci când lucrați în apropierea copiilor:**
  - Dispozitivele de spălare și curățare nu sunt destinate jocului. Țineți-le departe de îndemâna copiilor pentru a preveni pornirea accidentală și rănirea acestora.

SK

## Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

## Upozornenia pri používaní

### 1. Elektrická bezpečnosť:

- Uistite sa, že elektricky napájané spotrebiče sú zapojené do správnych zásuviek (napr. 12V v aute alebo 230V v domácnosti) v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú poškodené napájacie káble, zástrčky alebo kryty, aby ste predišli riziku skratu alebo úrazu elektrickým prúdom.

### 2. Ochrana proti vlhkosti:

- Elektrické zariadenia, ako sú vysávače do auta, by nemali byť vystavené priamemu kontaktu s vodou, pokiaľ nie sú označené ako vodotesné (napr. súlad s normou IPX4 alebo vyššou).
- V prípade tlakových umývačiek sa počas prevádzky vyhnite kontaktu s elektrickými zásuvkami.

### 3. Mechanická bezpečnosť:

- Zariadenia s pohyblivými časťami, ako sú rotačné kefy alebo stierky, držte mimo dosahu tela, najmä rúk a tváre, aby ste sa vyhli zraneniu.
- Dbajte na to, aby hroty zariadení, napríklad tlakových lán, smerovali mimo dosahu ľudí a zvierat.

### 4. Riziko poškodenia vozidla:

- Používajte vhodné hroty a príslušenstvo, ktoré nepoškriabu ani nepoškodia povrch vozidla.
- Pri používaní tlakových umývačiek nedržte kopije príliš blízko karosérie alebo okien, aby ste zabránili ich poškodeniu.

### 5. Riziko prehriatia:

- Zariadenie nepoužívajte dlhý čas bez prerušenia - dodržiavajte odporúčania výrobcu pre maximálny čas prevádzky, aby ste zabránili prehriatiu.
- Po skončení práce alebo ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, vypnite ho.

## Informácie o správnom používaní

### 1. Príprava na použitie:

- Pred použitím skontrolujte, či sú všetky súčasti spotrebiča, ako sú hadice, koncovky alebo filtre, v dobrom stave.
- Uistite sa, že pracovný priestor je dobre osvetlený a bez prekážok, aby sa minimalizovalo riziko nehody.

### 2. Prevádzka spotrebičov:

- Vysávače vozidiel: Zariadenie používajte na určený účel, napr. na čistenie interiéru vozidla, a pravidelne vyprázdňujte nádobu na nečistoty.
- Tlakové umývačky: Zvoľte správny tlak vody pre čistený povrch, aby sa zabezpečila účinnosť bez rizika poškodenia.

### 3. Údržba a skladovanie:

- Zariadenie po použití pravidelne čistite a odstraňujte z neho zvyšky nečistôt a vody, aby ste zabránili korózii a zachovali jeho účinnosť.
- Príslušenstvo skladujte na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt.

### 4. Bezpečné používanie chemikálií:

- Pri používaní čistiacich alebo umývacích prostriedkov sa uistite, že sú kompatibilné so zariadením a bezpečné pre povrch vozidla.
- Pri riedení a aplikácii chemikálií dodržiavajte odporúčania výrobcu.

## Ďalšie bezpečnostné opatrenia

### • Ochrana životného prostredia:

- Použitú vodu z umývania vozidla a zvyšky čistiacich prostriedkov zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia.
- Použité alebo poškodené zariadenie odovzdajte do zariadení na recykláciu elektroniky.

### • Bezpečnosť pri práci v blízkosti detí:

- Umývacie a čistiace zariadenia nie sú určené na hranie. Udržujte ich mimo dosahu detí, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu a zraneniu.

HU

## Figyelmeztetések és biztonsági információk

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

## A használatra vonatkozó figyelmeztetések

### 1. Elektromos biztonság:

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos meghajtású készülékek a gyártó ajánlásainak megfelelően a megfelelő aljzatokba legyenek bedugva (pl. 12V az autóban vagy 230V otthon).
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelek, dugók vagy házak sérültek, hogy elkerülje a rövidzárlat vagy áramütés veszélyét.

### 2. Védelem a nedvesség ellen:

- Az elektromos készülékeket, például az autóporszívókat nem szabad vízzel közvetlen érintkezésnek kiténni, kivéve, ha vízállóknak vannak jelölve (pl. IPX4 vagy magasabb IPX4 szabványnak való megfelelés).
- A magasnyomású mosók esetében működés közben kerülje az érintkezést a konnektorokkal.

### 3. Mechanikai biztonság:

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a mozgó alkatrészekkel rendelkező berendezéseket, például a forgó keféket vagy a facsarókat a testétől, különösen a kezétől és az arcától.
- Győződjön meg róla, hogy a berendezések hegyei, például a nyomóláncsák, távol vannak az emberektől és állatoktól.

### 4. A jármű sérülésének veszélye:

- Használjon olyan megfelelő hegyeket és tartozékokat, amelyek nem karcolják vagy rongálják meg a jármű felületét.
- Magasnyomású mosók használatakor a sérülések elkerülése érdekében kerülje, hogy a láncsát túl közel tartsa a karosszériához vagy az ablakokhoz.

### 5. Túlmelegedés veszélye:

- Ne használja a berendezést hosszú ideig megszakítás nélkül - a túlmelegedés elkerülése érdekében tartsa be a gyártó maximális üzemidőre vonatkozó ajánlásait.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha befejezte a munkát, vagy ha hosszabb ideig nem használta.

## A helyes használatra vonatkozó információk

### 1. Használat előkészítése:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze, például a tömlők, a csúcsok vagy a szűrők megfelelő állapotban vannak.
- A balesetveszély minimalizálása érdekében győződjön meg arról, hogy a munkaterület jól megvilágított és akadálymentes.

### 2. A készülékek üzemeltetése:

- Járműves porszívók: Használja a berendezést rendeltetésszerűen, pl. a jármű belsejének tisztítására, és rendszeresen ürítse ki a szennyeződéstartályt.
- Magasnyomású mosók: A tisztítandó felületnek megfelelő víznyomást válasszon, hogy a hatékonyságot a károsodás veszélye nélkül biztosítsa.

### 3. Karbantartás és tárolás:

- Használat után rendszeresen tisztítsa meg a berendezést, távolítsa el a maradék szennyeződést és vizet a korrózió megelőzése és a hatékonyság fenntartása érdekében.
- A tartozékokat száraz, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen tárolja.

#### 4. A vegyi anyagok biztonságos használata:

- Ha mosó- vagy tisztítószeret használ, győződjön meg arról, hogy azok kompatibilisek a berendezéssel és biztonságosak a jármű felületére.
- Kövesse a gyártó ajánlásait a vegyszerek hígítására és alkalmazására vonatkozóan.

## További óvintézkedések

- **Környezetvédelem:**
  - A használt járműmosóvizet és a mosószer-maradékokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
  - Vigye el a használt vagy sérült készüléket elektronikai újrahasznosító létesítményekbe.
- **Biztonság a gyermekek közelében végzett munka során:**
  - A mosó- és tisztítóeszközök nem játékokra szolgálnak. A véletlen bekapcsolás és a sérülések elkerülése érdekében tartsa őket gyermekek számára elérhetetlen helyen.